

N SERIES

ATYPICAL

ITALIANO

CREATO DA

Robia Rashid

EPISODIO 1.05

"That's My Sweatshirt"

Sam si agita dopo che Paige ha invaso la sua camera da letto. Casey visita Clayton Prep e assapora come sarebbe la vita lontano da suo fratello.

SCRITTO DA:

Dennis Saldua

DIRETTO DA:

Michael Patrick Jann

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

11.08.2017

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigitte Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Raúl Castillo	...	Nick
Graham Rogers	...	Evan
Nik Dodani	...	Zahid
Jenna Boyd	...	Paige
Rachel Redleaf	...	Beth
Annie Mebane	...	Lauren
Karl T. Wright	...	Chuck
Dabier	...	Jayson
Karly Rothenberg	...	Donna
Geri Courtney-Austein	...	Kayla
Carla Vila	...	Madame Delacroix
Ivan Leung	...	Random Jock
Jeffrey Rosenthal	...	Bob

1

00:00:09,843 --> 00:00:14,347
Prima di cominciare a lavorare
da Techropolis ho imparato tutto:

2

00:00:14,431 --> 00:00:16,349
i prodotti che vendono,

3

00:00:16,433 --> 00:00:18,768
le regole e le procedure per i dipendenti,

4

00:00:19,686 --> 00:00:22,897
che non si dice ai clienti
che hanno un cattivo odore.

5

00:00:23,690 --> 00:00:26,192
Ho parlato con Bob, il direttore,

6

00:00:26,276 --> 00:00:28,778
che ha le nocche pelose, ma è gentile.

7

00:00:28,862 --> 00:00:29,904
Sam?

8

00:00:30,655 --> 00:00:32,365
Hai finito il turno 20 minuti fa.

9

00:00:32,991 --> 00:00:34,034
Va tutto bene?

10

00:00:34,117 --> 00:00:35,368
Sì, grazie.

11

00:00:35,452 --> 00:00:37,912
Ho mangiato patatine
a pranzo e ho una ragazza ora.

12

00:00:42,000 --> 00:00:44,294
Complimenti! Parlami di lei.

13

00:00:44,377 --> 00:00:46,880
- Chi è la fortunata signorina?

- Quale?

14

00:00:46,963 --> 00:00:48,047
La tua ragazza.

15

00:00:49,674 --> 00:00:51,885
Si chiama Paige e ha i capelli biondi.

16

00:00:51,968 --> 00:00:54,179
È prepotente e tocca tutte le mie cose.

17

00:00:54,262 --> 00:00:56,139
È nata nel New Jersey,

18

00:00:56,222 --> 00:00:59,726
nella stessa città di Queen Latifah,
e dopo il lavoro verrà da me.

19

00:01:02,729 --> 00:01:04,814
Sì, capisco.

20

00:01:05,857 --> 00:01:07,442
Anch'io ho una moglie...

21

00:01:09,861 --> 00:01:11,571
Prenditi tutto il tempo che vuoi.

22

00:01:14,240 --> 00:01:15,992
Non sempre mi piacciono le novità

23

00:01:16,076 --> 00:01:18,870
ma è saggio istinto di sopravvivenza.

24

00:01:19,704 --> 00:01:22,165
Una foca barbata non vivrebbe a lungo

25

00:01:22,248 --> 00:01:24,959
se dicesse:
"Non ho mai visto quell'animale

26

00:01:25,043 --> 00:01:27,212

con i denti aguzzi e la pelliccia bianca.

27

00:01:27,295 --> 00:01:28,838
Potrei andare a conoscerlo".

28

00:01:31,091 --> 00:01:34,636
Non lo farebbe
perché l'orso polare se la mangerebbe.

29

00:01:35,804 --> 00:01:37,806
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

30

00:01:54,364 --> 00:01:56,783
- Sei agitata per domani?
- No.

31

00:01:56,866 --> 00:01:58,535
Si vede che sei agitata!

32

00:01:58,618 --> 00:01:59,869
Un pochino.

33

00:02:01,621 --> 00:02:03,581
Ti hanno reclutato loro.

34

00:02:03,665 --> 00:02:07,418
Non calarti le brache,
non dire parolacce e andrà tutto bene.

35

00:02:07,502 --> 00:02:09,879
Al colloquio non devo calarmi le brache?

36

00:02:09,963 --> 00:02:12,006
Lo so, sono all'antica, ma...

37

00:02:12,090 --> 00:02:15,802
Il Dipartimento di Atletica mi vuole,
ma devo superare un colloquio.

38

00:02:15,885 --> 00:02:19,222
Devo dimostrare che non sono
solo una stupida che corre veloce.

39

00:02:19,889 --> 00:02:22,725
Non sei solo una stupida
che corre veloce. Sei anche sexy.

40

00:02:26,980 --> 00:02:28,398
Non sarà una passeggiata.

41

00:02:29,691 --> 00:02:31,860
È una prova difficile, è vero.

42

00:02:31,943 --> 00:02:33,528
Ok, rimani agitata.

43

00:02:34,988 --> 00:02:36,197
Andrà tutto bene.

44

00:02:48,626 --> 00:02:49,752
Porta aperta!

45

00:02:49,836 --> 00:02:52,463
Gesù! Ha messo una telecamera?

46

00:02:56,009 --> 00:02:57,510
Autismo con patatine fritte

47

00:03:02,974 --> 00:03:05,602
Festa di compleanno di Nick

48

00:03:19,157 --> 00:03:21,659
- Sei impazzito?
- Da dove chiami?

49

00:03:21,743 --> 00:03:24,871
- Non ti sento.
- Dalla lavanderia, è l'asciugatrice.

50

00:03:24,954 --> 00:03:26,039
È molto rumorosa.

51

00:03:26,122 --> 00:03:28,750

Senti, l'ultima volta che abbiamo parlato

52

00:03:28,833 --> 00:03:31,836
sono stata molto chiara con te, è finita.

53

00:03:31,920 --> 00:03:34,380
Perché mi hai invitata al tuo compleanno?

54

00:03:35,840 --> 00:03:37,008
Accidenti!

55

00:03:37,091 --> 00:03:40,345
Lo so, scusami.
Quella e-mail non era per te.

56

00:03:41,387 --> 00:03:42,347
No?

57

00:03:42,430 --> 00:03:45,350
L'ho inviata
a tutti gli indirizzi della rubrica.

58

00:03:45,433 --> 00:03:47,560
Mi ha risposto perfino la tintoria.

59

00:03:48,603 --> 00:03:50,772
Forse ero un po' fumato
quando l'ho inviata.

60

00:03:51,397 --> 00:03:53,274
L'ho ricevuta due minuti fa.

61

00:03:53,358 --> 00:03:55,401
Forse sono un po' fumato adesso.

62

00:03:56,069 --> 00:03:58,780
Ho capito, adesso devo andare.

63

00:04:00,949 --> 00:04:02,075
Nick?

64

00:04:03,243 --> 00:04:04,077
Mi dispiace...

65
00:04:05,119 --> 00:04:06,204
...per l'altra sera.

66
00:04:06,287 --> 00:04:09,624
Non avrei dovuto dirti
che sei una persona orribile.

67
00:04:09,707 --> 00:04:12,168
Sì, mi hai ferito. Vieni a scusarti.

68
00:04:12,252 --> 00:04:13,461
Smettila.

69
00:04:13,544 --> 00:04:17,382
Ho sbagliato a darti tutta la colpa
di quello che c'è stato tra noi.

70
00:04:17,465 --> 00:04:18,549
È anche colpa mia.

71
00:04:18,633 --> 00:04:20,802
Mi ha fatto capire...

72
00:04:20,885 --> 00:04:25,014
...quanto sia preziosa
e fragile la mia famiglia.

73
00:04:25,598 --> 00:04:27,725
Era la scossa di cui avevo bisogno.

74
00:04:27,809 --> 00:04:30,520
D'ora in poi sarò più presente e gentile.

75
00:04:30,603 --> 00:04:33,982
Senti, sto lavorando, non posso parlare.

76
00:04:34,524 --> 00:04:36,526
- Ci vediamo alla festa?
- Cosa?

77

00:04:37,318 --> 00:04:40,071
- Scherzo.
- Ok, ciao.

78

00:04:43,574 --> 00:04:45,410
Sono molto delusa di me stessa.

79

00:04:50,540 --> 00:04:52,500
Non è da me, io sono meglio di così.

80

00:04:53,710 --> 00:04:56,296
Non sono una ficcanaso e paranoica.

81

00:04:56,379 --> 00:04:59,257
Ma sono sicura al 90 per cento
che mi nasconde qualcosa

82

00:04:59,340 --> 00:05:02,802
e ho cercato su Google
localizzatori per auto alla Breaking Bad.

83

00:05:02,885 --> 00:05:04,846
Tutto questo per una fragola?

84

00:05:04,929 --> 00:05:07,432
Una fragola ricoperta di cioccolato!

85

00:05:07,515 --> 00:05:09,809
È un frutto afrodisiaco.

86

00:05:09,892 --> 00:05:11,185
Mi tradisce.

87

00:05:11,269 --> 00:05:13,896
Visto che ho un dottorato
in Psicologia Clinica,

88

00:05:13,980 --> 00:05:16,649
la mia diagnosi ufficiale è:

89

00:05:16,733 --> 00:05:17,900
sei folle.

90

00:05:17,984 --> 00:05:18,860
Non è vero!

91

00:05:18,943 --> 00:05:20,403
Se tra voi due funzionasse,

92

00:05:20,486 --> 00:05:23,031
su quella fragola
ci faresti una bella risata.

93

00:05:23,114 --> 00:05:26,534
Ma dopo cinque anni,
non ti ha chiesto di sposarlo

94

00:05:26,617 --> 00:05:29,704
e questo ti rende... folle.

95

00:05:29,787 --> 00:05:32,040
Il matrimonio non c'entra.

96

00:05:32,123 --> 00:05:34,375
È quella maledetta fragola.

97

00:05:34,459 --> 00:05:36,711
Si sono avverate le tue peggiori paure.

98

00:05:36,794 --> 00:05:39,380
Ha comprato quelle fragole per un'altra

99

00:05:39,464 --> 00:05:40,965
e la sposterà.

100

00:05:41,049 --> 00:05:42,759
Faresti meglio a scaricarlo.

101

00:05:43,426 --> 00:05:45,595
Grazie, è quello che volevo sentire.

102

00:05:53,144 --> 00:05:54,103
Ciao, ragazzi!

103
00:05:54,187 --> 00:05:56,272
Paige, non mi aspettavo di vederti.

104
00:05:56,355 --> 00:05:57,815
Era alla fermata.

105
00:05:57,899 --> 00:06:00,360
Mi ha fatto portare
il suo thermos nichelato,

106
00:06:00,443 --> 00:06:02,820
che è gelido. Ha parlato continuamente.

107
00:06:02,904 --> 00:06:05,448
- Ha smesso solo adesso.
- È vero.

108
00:06:06,616 --> 00:06:08,493
Passate molto tempo insieme.

109
00:06:08,576 --> 00:06:10,203
È quello che fanno le coppie.

110
00:06:11,037 --> 00:06:14,665
Coppie! È quello che fanno le coppie!
Allora è ufficiale!

111
00:06:15,917 --> 00:06:18,294
Avrei portato uno spuntino.

112
00:06:18,377 --> 00:06:22,298
È denso e gommoso, di quelli
che non si riesce a mangiare per intero.

113
00:06:22,381 --> 00:06:23,925
Vuoi dividerlo?

114
00:06:24,008 --> 00:06:27,303
Come le volpi artiche

che dividono il cibo con i loro compagni.

115

00:06:28,638 --> 00:06:29,680
Cartellino.

116

00:06:31,766 --> 00:06:32,767
Grazie.

117

00:06:34,560 --> 00:06:38,189
Ho ideato un sistema per evitare
che Sam irriti la gente con l'Antartide.

118

00:06:38,272 --> 00:06:40,942
Ogni giorno, gli do tre cartellini.

119

00:06:41,025 --> 00:06:43,528
Se parla di Antartide gliene tolgo uno.

120

00:06:43,611 --> 00:06:46,864
Se finiscono, non ne deve più parlare.
È la regola, giusto, Sam?

121

00:06:46,948 --> 00:06:48,950
Li ho decorati con la pittura a rilievo.

122

00:06:49,992 --> 00:06:51,577
Sam, a te sta bene?

123

00:06:51,661 --> 00:06:55,206
È una scemenza, ma gli altri
sembrano felici, soprattutto Paige.

124

00:07:00,211 --> 00:07:02,797
Le volpi artiche
tendono a formare coppie monogame.

125

00:07:02,880 --> 00:07:08,469
Le loro tane ospitano fino a 25 cuccioli.

126

00:07:08,553 --> 00:07:09,846
Venticinque!

127

00:07:11,514 --> 00:07:14,517
Non mi stupisce
che ci sia un po' di disordine qui.

128

00:07:14,600 --> 00:07:16,936
Mi sono documentata e nonostante si dica

129

00:07:17,019 --> 00:07:19,480
che chi è nello spettro
è ordinato, non sempre è vero.

130

00:07:19,564 --> 00:07:23,860
Come si può condividere
uno spazio con altre 25 volpi?

131

00:07:23,943 --> 00:07:26,154
Portland, Oregon. Mio cugino vive lì.

132

00:07:26,237 --> 00:07:28,030
- Sarebbe il caos.
- È una bufera!

133

00:07:28,114 --> 00:07:29,240
Gira. Una bussola!

134

00:07:29,323 --> 00:07:30,575
Tu ti trovi a nord!

135

00:07:31,784 --> 00:07:34,745
Cip, cip! È fortissimo.
Un tuffo nel passato.

136

00:07:34,829 --> 00:07:36,622
Quante pile ci vanno qui?

137

00:07:37,582 --> 00:07:39,500
Elicotteri, io li chiamo libellule.

138

00:07:39,584 --> 00:07:41,127
Forte questa scultura!

139

00:07:41,210 --> 00:07:43,504
È una scultura? Quanti sono...

140

00:07:43,588 --> 00:07:45,923
O è un cappello? Mai visti tanti libri!

141

00:07:46,007 --> 00:07:48,676
E tutti questi oggetti!
Un evidenziatore...

142

00:07:49,260 --> 00:07:52,638
Mettiamolo sul letto.
Cos'è questa cosa? Perché è blu?

143

00:07:52,722 --> 00:07:54,765
Le tue matite... Ecco qui.

144

00:07:54,849 --> 00:07:56,517
Non condividerei mai la mia tana.

145

00:07:58,853 --> 00:08:00,938
Guarda questa piccolina!

146

00:08:01,522 --> 00:08:02,899
Ha voglia di coccole.

147

00:08:02,982 --> 00:08:04,901
No! Non devi coccolare Edison.

148

00:08:06,819 --> 00:08:08,321
Ehi, piccola!

149

00:08:13,409 --> 00:08:14,744
Sam, come va?

150

00:08:15,328 --> 00:08:16,579
Salve, signor Gardner!

151

00:08:18,498 --> 00:08:21,292
- C'è una ragazza nell'armadio?
- Sì, Paige.

152

00:08:21,375 --> 00:08:23,961
Toccava le mie cose e l'ho chiusa dentro.

153

00:08:24,045 --> 00:08:26,547
Non potreste portarmi dei pretzel?

154

00:08:26,631 --> 00:08:30,134
No! Sam, spostati!
Non si chiudono le ragazze nell'armadio.

155

00:08:30,218 --> 00:08:31,761
Mi spiace, stai bene?

156

00:08:31,844 --> 00:08:33,054
Sì, benissimo.

157

00:08:33,137 --> 00:08:34,138
- Sei sicura?
- Sì.

158

00:08:34,222 --> 00:08:36,891
Sam, scusati con Paige.
Dille che ti dispiace.

159

00:08:36,974 --> 00:08:38,684
No, ho fatto quello che dovevo.

160

00:08:38,768 --> 00:08:40,728
- Sam!
- Non occorre.

161

00:08:40,811 --> 00:08:43,356
So bene che le persone con autismo

162

00:08:43,439 --> 00:08:45,316
hanno reazioni sproporzionate.

163

00:08:45,399 --> 00:08:47,652
Ma a dir la verità,

164

00:08:47,735 --> 00:08:50,029

mi tollerano poco anche i neurotipici.

165

00:08:50,112 --> 00:08:53,324
Gli ho concesso una pausa
per ricaricare le batterie.

166

00:08:53,407 --> 00:08:55,660
Non è nulla.
Ci è rimasta appena dieci minuti.

167

00:08:55,743 --> 00:08:58,371
I ricercatori della Halley 6 in Antartide

168

00:08:58,454 --> 00:09:00,957
vivono al buio per mesi.

169

00:09:01,040 --> 00:09:02,083
È l'ultimo.

170

00:09:02,166 --> 00:09:03,000
Cartellino.

171

00:09:07,797 --> 00:09:09,423
È meglio che torni a casa.

172

00:09:09,507 --> 00:09:13,219
Sam, ti ho ripiegato i calzini.
È molto meglio. Arrivederci!

173

00:09:15,388 --> 00:09:16,597
Ciao, Paige.

174

00:09:18,641 --> 00:09:21,644
Sam, tutto questo è assurdo.

175

00:09:22,353 --> 00:09:25,022
Papà, mamma toccava tutte le tue cose?

176

00:09:25,106 --> 00:09:26,566
Come l'hai fatta smettere?

177

00:09:30,194 --> 00:09:31,904
Non credo di averlo mai fatto.

178
00:09:41,330 --> 00:09:44,000
Oddio, fatti guardare!

179
00:09:44,083 --> 00:09:45,835
Sei davvero bellissima.

180
00:09:47,670 --> 00:09:49,839
- Magari un altro paio di scarpe.
- Mamma.

181
00:09:51,424 --> 00:09:55,845
Tesoro, volevo dirti
che sarei felicissima...

182
00:09:56,554 --> 00:09:58,264
...se andassi alla Clayton.

183
00:09:58,973 --> 00:10:01,017
Sì? Per caso, c'entra qualcosa

184
00:10:01,100 --> 00:10:04,395
la discussione di cinque ore
che hai avuto con papà l'altro giorno?

185
00:10:04,478 --> 00:10:06,731
Ci ho messo un po', ma ho capito.

186
00:10:07,315 --> 00:10:11,527
I problemi legati alla distanza,
ai soldi e a Sam, li risolveremo.

187
00:10:12,111 --> 00:10:13,863
A proposito. Sam?

188
00:10:16,741 --> 00:10:20,328
Oggi andiamo alla Clayton
e non potrò darti i soldi per il pranzo,

189
00:10:20,411 --> 00:10:24,373

ma la sorella di Evan, Beth,
verrà a darteli alla quinta ora.

190

00:10:24,457 --> 00:10:25,750
Tu conosci Beth?

191

00:10:26,334 --> 00:10:29,170
Sì, parla a voce alta.
Perché indossi un vestito?

192

00:10:29,754 --> 00:10:33,549
Devono vedere
se hai le gambe abbastanza muscolose?

193

00:10:33,633 --> 00:10:37,053
Andiamo o farai tardi a scuola
ancora prima di frequentarla.

194

00:10:37,136 --> 00:10:39,347
Hai messo perfino i colori della Clayton.

195

00:10:39,430 --> 00:10:42,058
Non l'ha fatto apposta.
È la sua camicia preferita.

196

00:10:42,141 --> 00:10:43,768
Sta davvero bene.

197

00:10:46,729 --> 00:10:48,022
Siamo una bella famiglia!

198

00:11:02,536 --> 00:11:03,871
Perché è così gentile?

199

00:11:03,954 --> 00:11:06,165
Non lo so,
ma lascia stare. Sei fantastica.

200

00:11:06,248 --> 00:11:07,750
- Andiamo.
- Grazie.

201

00:11:16,425 --> 00:11:18,260
ACCADEMIA PREPARATORIA CLAYTON

202

00:11:22,890 --> 00:11:25,309
La guida lo chiama il Giardino della Pace.

203

00:11:25,393 --> 00:11:26,894
È bellissimo qui.

204

00:11:26,977 --> 00:11:28,646
Molto bello ed elegante.

205

00:11:29,397 --> 00:11:33,025
Scommetto che questa gente
mangia gli anacardi, le noci dei ricchi.

206

00:11:33,109 --> 00:11:35,778
E nel bagno delle ragazze
ci sono asciugamani veri.

207

00:11:35,861 --> 00:11:37,613
È un posto di classe.

208

00:11:37,696 --> 00:11:39,990
- Noi siamo di classe!
- Di classe media.

209

00:11:40,574 --> 00:11:43,327
Sei sempre stata
matura e sofisticata, tesoro.

210

00:11:43,411 --> 00:11:44,745
Riuscirai a inserirti.

211

00:11:44,829 --> 00:11:47,164
Due settimane fa
ho preso a pugni una ragazza.

212

00:11:47,248 --> 00:11:49,166
Ma loro non lo sanno, no?

213

00:11:49,250 --> 00:11:50,709

Guarda quella ragazza.

214

00:11:50,793 --> 00:11:53,546
Marcia nella sua uniforme verso il futuro

215

00:11:53,629 --> 00:11:55,381
con quel grosso zaino.

216

00:11:55,464 --> 00:11:56,924
Sarai così il prossimo anno.

217

00:11:57,675 --> 00:11:59,176
Sarà un nuovo inizio.

218

00:12:10,438 --> 00:12:11,480
Ciao, Sam!

219

00:12:13,357 --> 00:12:16,736
Quella è la mia felpa.
Hai addosso la mia felpa.

220

00:12:16,819 --> 00:12:19,530
Quando ero nell'armadio,
sentivo freddo e l'ho messa.

221

00:12:19,613 --> 00:12:22,616
È talmente carina
e comoda che te l'ho rubata.

222

00:12:22,700 --> 00:12:24,827
L'adoro!
È come se mi abbracciassi sempre.

223

00:12:25,494 --> 00:12:26,871
Ma quella felpa è mia.

224

00:12:26,954 --> 00:12:28,539
Ho un'idea bellissima!

225

00:12:28,622 --> 00:12:30,458
- La vuoi sentire?
- La felpa...

226

00:12:30,541 --> 00:12:34,545
Salta la pausa studio
e vieni a Francese con me. Ci divertiremo.

227

00:12:34,628 --> 00:12:37,173
È la lingua più romantica del mondo.

228

00:12:37,256 --> 00:12:41,844
Chissà, magari un giorno
noi due faremo un viaggio a Parigi

229

00:12:41,927 --> 00:12:44,346
e ci baceremo davanti alla Torre Eiffel.

230

00:12:44,430 --> 00:12:45,473
La felpa è mia.

231

00:12:45,556 --> 00:12:47,933
Un animale selvatico ha tre possibilità

232

00:12:48,017 --> 00:12:50,478
se deve affrontare un pericolo.

233

00:12:50,561 --> 00:12:51,562
Può scappare.

234

00:12:52,897 --> 00:12:54,023
Può attaccare.

235

00:12:58,486 --> 00:12:59,695
O può nascondersi.

236

00:13:12,625 --> 00:13:13,918
Casey?

237

00:13:14,001 --> 00:13:16,212
- Mi chiamo Jayson. Piacere!
- Salve.

238

00:13:16,295 --> 00:13:18,214

Piacere mio! Ci conosciamo?

239

00:13:18,297 --> 00:13:20,299
Sono nero, risalto sulla brochure.

240

00:13:20,382 --> 00:13:22,801
- Sì, ecco perché!
- Seguimi.

241

00:13:22,885 --> 00:13:23,719
Sì.

242

00:13:24,970 --> 00:13:27,306
Qui il colloquio lo facciamo tra pari

243

00:13:27,389 --> 00:13:29,892
per creare un ambiente più rilassato.

244

00:13:29,975 --> 00:13:32,937
A quanto pare funziona,
perché sembri a tuo agio.

245

00:13:34,897 --> 00:13:38,400
Ammetto di essere un po'... molto agitata.

246

00:13:38,943 --> 00:13:41,320
La mia scuola non è così bella.

247

00:13:42,154 --> 00:13:44,990
Non ha la sala yoga
e il laghetto biosostenibile?

248

00:13:45,074 --> 00:13:46,951
No, non ce l'abbiamo.

249

00:13:47,618 --> 00:13:49,411
Certo, capisco.

250

00:13:49,495 --> 00:13:52,331
Ma questo posto
è davvero forte quando ci si abitua.

251

00:13:52,915 --> 00:13:53,832
Te l'assicuro.

252

00:13:57,711 --> 00:13:59,088
Vuoi spegnerlo o...

253

00:14:02,091 --> 00:14:03,175
Beth, che succede?

254

00:14:03,259 --> 00:14:06,345
Dovrei dare a Sam
i soldi per il pranzo, ma non lo trovo.

255

00:14:06,428 --> 00:14:08,931
- Non so dove sia.
- Ok, calmati.

256

00:14:09,014 --> 00:14:12,226
- Hai chiesto a Paige?
- Sì, non l'ha visto.

257

00:14:12,309 --> 00:14:15,479
Salterà il pranzo,
il secondo pasto più importante.

258

00:14:15,563 --> 00:14:17,523
Calmati, gli mando un messaggio.

259

00:14:17,606 --> 00:14:18,899
Grazie, Beth.

260

00:14:18,983 --> 00:14:22,027
Sul serio? So che sei nervosa,
ma rispondi al telefono

261

00:14:22,111 --> 00:14:24,363
durante un colloquio,
e ora invii messaggi...

262

00:14:24,446 --> 00:14:27,324
- Vuoi mandare tutto a monte?
- Mio fratello è autistico.

263

00:14:30,035 --> 00:14:31,495
Beh, sono uno stronzo.

264

00:14:31,579 --> 00:14:33,247
No, non potevi saperlo.

265

00:14:33,330 --> 00:14:36,876
Sono sempre reperibile
in caso abbia una crisi o sparisca,

266

00:14:36,959 --> 00:14:38,419
com'è successo adesso.

267

00:14:38,502 --> 00:14:40,337
È il mio dovere di sorella.

268

00:14:40,921 --> 00:14:42,798
Dev'essere dura per te.

269

00:14:42,882 --> 00:14:44,133
Sì, in certi momenti.

270

00:14:45,551 --> 00:14:49,471
Trovato! Si nasconde dalla sua ragazza
nel laboratorio di Scienze.

271

00:14:52,016 --> 00:14:53,601
Ok, è tutto a posto.

272

00:14:55,311 --> 00:14:56,729
Ok, allora...

273

00:14:57,771 --> 00:14:59,732
...dicevi che a volte è dura.

274

00:15:01,108 --> 00:15:02,234
Parlamene.

275

00:15:03,485 --> 00:15:04,528
D'accordo.

276

00:15:09,658 --> 00:15:11,243
Quando ero bambina...

277

00:15:11,785 --> 00:15:13,746
...mia madre e mio fratello chiamavano

278

00:15:13,829 --> 00:15:16,707
le persone non nello spettro, neurotipici.

279

00:15:16,790 --> 00:15:18,375
NT, per abbreviare.

280

00:15:19,251 --> 00:15:22,671
Ma quando ero piccola
pensavo dicessero "niente"...

281

00:15:22,755 --> 00:15:24,798
...che ha senso perché...

282

00:15:26,133 --> 00:15:27,885
...a volte mi sembra

283

00:15:27,968 --> 00:15:30,054
che Sam occupi così tanto spazio

284

00:15:30,638 --> 00:15:33,474
che chi gli sta intorno
debba ridursi a niente.

285

00:15:38,270 --> 00:15:40,105
Scusa, non so perché te l'ho detto.

286

00:15:40,814 --> 00:15:42,566
Se verrai ammessa...

287

00:15:43,275 --> 00:15:45,569
...come farai a lasciare tuo fratello?

288

00:15:47,112 --> 00:15:49,949
Non lo so, non è mai successo.

289

00:15:52,868 --> 00:15:54,578
Non voglio che abbia freddo.

290

00:15:54,662 --> 00:15:56,789
Vorrei che trovasse la temperatura giusta,

291

00:15:56,872 --> 00:15:59,708
ma quella felpa è mia e ne ho bisogno,

292

00:16:00,501 --> 00:16:03,003
soprattutto quando sono in ansia.

293

00:16:03,087 --> 00:16:05,506
È per questo che l'ho comprata.

294

00:16:11,095 --> 00:16:14,515
Devi restare lì a guardarci?
Perché è proprio strano.

295

00:16:14,598 --> 00:16:16,016
Tranquilla, pupa.

296

00:16:16,100 --> 00:16:18,227
Sam ha un problema con la sua ragazza.

297

00:16:18,310 --> 00:16:19,353
Ragazza per fare pratica.

298

00:16:19,436 --> 00:16:20,729
Lo vedi? È strano.

299

00:16:20,813 --> 00:16:21,855
Tu sei strana.

300

00:16:21,939 --> 00:16:23,816
Siamo tutti strani.

301

00:16:23,899 --> 00:16:25,025
È questo il bello.

302

00:16:25,567 --> 00:16:27,528
Kayla, tu sei brava in queste cose.

303

00:16:27,611 --> 00:16:29,947
Aiuta il mio amico e torniamo al cha cha.

304

00:16:30,948 --> 00:16:32,116
Bene.

305

00:16:32,199 --> 00:16:35,285
Non so lei, ma alle ragazze
piace indossare qualcosa

306

00:16:35,369 --> 00:16:37,955
che gli ricordi
il fidanzato quando non c'è.

307

00:16:38,038 --> 00:16:40,749
Ma ho bisogno della felpa.
Come faccio a riaverla?

308

00:16:40,833 --> 00:16:43,711
Dalle qualcos'altro per sostituirla.

309

00:16:46,088 --> 00:16:48,757
- È un'idea sensata.
- Te l'ho detto, amico.

310

00:16:48,841 --> 00:16:50,092
Kayla è un genio.

311

00:16:50,175 --> 00:16:51,552
E poi lavora da Claire's.

312

00:16:51,635 --> 00:16:54,179
Può farti un piercing
dove vuoi a metà prezzo.

313

00:16:54,263 --> 00:16:58,434
Non sullo scroto! Non voglio
che tocchi i ninnoli di un altro. Chiaro?

314

00:17:01,895 --> 00:17:04,273
Oddio, è stato davvero fantastico!

315

00:17:05,107 --> 00:17:09,695
Casey, dovresti mandare una e-mail
al ragazzo del colloquio per ringraziarlo.

316

00:17:09,778 --> 00:17:11,405
No, è una cosa da secchioni.

317

00:17:11,488 --> 00:17:14,074
Ma i secchioni vanno forte.
Ottengono le borse di studio.

318

00:17:14,158 --> 00:17:15,743
Vuoi andare in quella scuola?

319

00:17:17,578 --> 00:17:19,288
Sì, che lo vuoi. Te lo dico io.

320

00:17:19,955 --> 00:17:21,123
Non importa.

321

00:17:23,292 --> 00:17:24,585
Oggi mi sono divertita.

322

00:17:24,668 --> 00:17:27,004
- È stato un bel diversivo.
- Sì.

323

00:17:27,880 --> 00:17:29,048
Chi sarà?

324

00:17:31,091 --> 00:17:34,470
È Chuck! Domani sera,
lui e Donna saranno in zona.

325

00:17:34,553 --> 00:17:36,764
Non sanno dove cenare.
Conosci un buon posto?

326

00:17:38,015 --> 00:17:38,849
Qui.

327
00:17:38,932 --> 00:17:39,975
Li invitiamo?

328
00:17:40,059 --> 00:17:42,061
Cucino le carnitas, facciamo fiesta!

329
00:17:42,144 --> 00:17:44,354
Non abbiamo mai ospiti nei giorni feriali

330
00:17:44,438 --> 00:17:46,023
e neanche negli altri.

331
00:17:46,106 --> 00:17:47,274
Dai, facciamolo.

332
00:17:47,357 --> 00:17:50,277
Invitiamo gli amici in un giorno feriale.

333
00:17:50,360 --> 00:17:52,237
- Di martedì.
- Forte!

334
00:17:52,321 --> 00:17:54,198
- Sì.
- Che ti succede?

335
00:17:58,786 --> 00:18:00,120
Cos'ha il tuo telefono?

336
00:18:00,204 --> 00:18:01,371
Nuova risposta a Nick

337
00:18:01,455 --> 00:18:03,540
È il gruppo di supporto per l'autismo.

338
00:18:03,624 --> 00:18:05,751
- Devo chiamare Louisa.
- Ok.

339

00:18:09,171 --> 00:18:10,714
Sono Nick. Lasciate un messaggio.

340

00:18:11,423 --> 00:18:12,841
Ciao, sono Elsa.

341

00:18:12,925 --> 00:18:14,968
Senti, ti sto chiamando

342

00:18:15,052 --> 00:18:18,263
perché ogni volta
che qualcuno risponde al tuo invito,

343

00:18:18,347 --> 00:18:19,473
ricevo una e-mail.

344

00:18:19,556 --> 00:18:23,435
È esaltante sapere
che hai un amico soprannominato Polpetta

345

00:18:23,519 --> 00:18:26,021
che porterà dei brownies molto speciali,

346

00:18:26,105 --> 00:18:28,190
ma non è necessario che lo sappia.

347

00:18:28,273 --> 00:18:30,609
E cosa sono queste feste di compleanno?

348

00:18:30,692 --> 00:18:32,027
Sei un uomo adulto!

349

00:18:32,111 --> 00:18:36,448
Invita a cena cinque
o sei amici e ordina una torta.

350

00:18:36,532 --> 00:18:38,534
Niente canzoncine, paghi tu il conto

351

00:18:38,617 --> 00:18:40,244
e la cosa finisce lì, ok?

352

00:18:40,327 --> 00:18:41,495
Ti saluto.

353

00:18:47,835 --> 00:18:49,086
Ciao, Casey.

354

00:18:49,670 --> 00:18:52,714
Hai un secondo?
Devo parlarti di tuo fratello, Sam.

355

00:18:53,382 --> 00:18:54,967
So chi è mio fratello.

356

00:18:56,802 --> 00:18:57,845
Sì.

357

00:18:58,762 --> 00:19:01,765
Credo stia cercando di evitarmi

358

00:19:01,849 --> 00:19:05,352
perché ieri abbiamo parlato e....

359

00:19:06,103 --> 00:19:07,729
...forse l'ho fatto arrabbiare,

360

00:19:07,813 --> 00:19:10,357
perché dopo non si è fatto più vedere.

361

00:19:12,276 --> 00:19:14,069
Magari è una sciocchezza.

362

00:19:14,653 --> 00:19:18,157
Non direi, perché a causa tua
ieri ha saltato il pranzo.

363

00:19:18,907 --> 00:19:21,535
So che è una seccatura
preoccuparsi di certe cose

364

00:19:21,618 --> 00:19:25,247

con un ragazzo di 18 anni,
ma è così che funziona con Sam.

365

00:19:30,043 --> 00:19:31,378
Hai dei consigli?

366

00:19:32,963 --> 00:19:34,923
Sì. Non uscire con mio fratello.

367

00:19:35,924 --> 00:19:36,884
Cosa?

368

00:19:36,967 --> 00:19:39,595
Perché ci stai insieme?
Che vantaggio ne trai?

369

00:19:40,345 --> 00:19:44,516
Sei disperata o speri che stando
con un tipo strano avrai voti migliori?

370

00:19:47,394 --> 00:19:50,230
No, Casey, a me piace davvero Sam!

371

00:19:50,981 --> 00:19:52,107
Mi piace un sacco.

372

00:19:53,942 --> 00:19:55,194
Lui è sincero.

373

00:19:55,277 --> 00:19:57,571
È anche tanto carino.

374

00:19:57,654 --> 00:20:00,365
Hai visto il suo taccuino degli appunti?

375

00:20:00,449 --> 00:20:01,408
È meraviglioso.

376

00:20:01,491 --> 00:20:04,036
Il suo cervello funziona
in modo così interessante!

377

00:20:04,119 --> 00:20:07,039

Interessante?

Mio fratello non è una cavia.

378

00:20:07,706 --> 00:20:08,790

No, lo so.

379

00:20:08,874 --> 00:20:11,418

Se cominciasse

a contare su di te e tu lo lasciassi?

380

00:20:11,501 --> 00:20:13,837

- Ma io non...

- Avrebbe bisogno di te.

381

00:20:14,588 --> 00:20:16,423

Sarebbe un colpo terribile.

382

00:20:18,800 --> 00:20:21,220

Tu non te ne rendi conto.

383

00:20:22,262 --> 00:20:24,014

Stai solo peggiorando le cose.

384

00:21:14,147 --> 00:21:15,774

Paige mi ha restituito la felpa.

385

00:21:15,857 --> 00:21:17,818

È stata carina. Quando l'ha fatto?

386

00:21:17,901 --> 00:21:19,236

Quando mi ha mollato.

387

00:21:21,363 --> 00:21:23,907

Mi dispiace, Sam. Ti ha spiegato perché?

388

00:21:23,991 --> 00:21:25,200

Qualcosa del tipo...

389

00:21:26,451 --> 00:21:29,621

...che Casey teme che possa ferirmi

o lei aveva paura di Casey.

390

00:21:29,705 --> 00:21:31,873
Non lo so, a volte quando parla

391

00:21:31,957 --> 00:21:34,126
usa troppe parole e mi confonde.

392

00:21:34,710 --> 00:21:35,919
Come ti senti?

393

00:21:36,503 --> 00:21:37,713
Bene.

394

00:21:37,796 --> 00:21:39,548
Ho riavuto la mia felpa.

395

00:21:41,216 --> 00:21:43,135
Sei sicuro di stare bene?

396

00:21:46,221 --> 00:21:48,640
Quasi nessuno cerca di capirmi.

397

00:21:49,349 --> 00:21:51,351
Paige ci ha provato ed è stato bello.

398

00:21:52,978 --> 00:21:54,062
È una bella cosa.

399

00:21:55,480 --> 00:21:58,608
Mi ha tormentato
quando era la mia fidanzata,

400

00:21:58,692 --> 00:22:01,737
ma pensavo così tanto
a quanto fosse rompiscatole

401

00:22:01,820 --> 00:22:04,489
che ho dimenticato i suoi lati positivi.

402

00:22:05,490 --> 00:22:06,742

È...

403

00:22:07,659 --> 00:22:09,494
...un'ottima osservazione, Sam.

404

00:22:10,245 --> 00:22:11,538
Sei saggio per la tua età!

405

00:22:13,915 --> 00:22:16,293
Non se l'è presa
quando l'ho chiusa nell'armadio.

406

00:22:16,877 --> 00:22:18,795
È una cosa insolita e speciale.

407

00:22:19,504 --> 00:22:20,881
Aspetta, cosa?

408

00:22:31,433 --> 00:22:36,271
Ciao, sono io.
Tra poco sarò a casa, devo parlarti.

409

00:22:36,897 --> 00:22:38,106
Ti amo.

410

00:22:38,857 --> 00:22:40,692
Grazie.

411

00:22:42,861 --> 00:22:44,112
A me piace Paige.

412

00:22:44,196 --> 00:22:46,073
E a me piace quando bussi.

413

00:22:46,156 --> 00:22:49,242
Ora non è più la mia ragazza
perché tu l'hai fatta scappare.

414

00:22:49,326 --> 00:22:51,745
Ma se non fai altro che lamentarti!

415

00:22:52,329 --> 00:22:55,248
- Avevi ragione, è una rompipalle.
- Lei mi piace.

416
00:22:55,332 --> 00:22:58,835
Tu sei la mia sorella minore,
non devi intrometterti.

417
00:22:58,919 --> 00:23:01,338
Scusami, volevo darti una mano.

418
00:23:01,421 --> 00:23:04,299
Io non sarò sempre qui a proteggerti.

419
00:23:04,382 --> 00:23:05,634
- Bene.
- Sam...

420
00:23:05,717 --> 00:23:07,594
No, tu sei come Paige,

421
00:23:07,677 --> 00:23:10,764
ma invece di toccare
i miei libri e la mia tartaruga,

422
00:23:10,847 --> 00:23:14,226
hai toccato la mia ragazza.
Sono contento che cambi scuola

423
00:23:14,309 --> 00:23:16,603
così non starai più qui a scocciarmi.

424
00:23:16,686 --> 00:23:19,189
- Non dici sul serio.
- Sì invece.

425
00:23:19,272 --> 00:23:20,398
Non ho bisogno di te.

426
00:23:20,482 --> 00:23:23,068
- Fantastico! È quello che volevo.
- Buon per te!

427

00:23:34,955 --> 00:23:37,874

- Pronto?

- Casey, sono Jayson,

428

00:23:37,958 --> 00:23:40,210

della Clayton, ho ricevuto la tua e-mail.

429

00:23:41,253 --> 00:23:42,170

Ciao.

430

00:23:42,254 --> 00:23:43,255

Non perdetevi tempo.

431

00:23:44,089 --> 00:23:45,006

Sì.

432

00:23:45,549 --> 00:23:49,761

Senti, ti ho chiamato per dirti
che sei una persona fantastica.

433

00:23:49,845 --> 00:23:50,679

Ma?

434

00:23:51,847 --> 00:23:52,973

Ma...

435

00:23:53,807 --> 00:23:57,519

...lavoro all'ufficio ammissioni
e ho sentito delle voci.

436

00:23:57,602 --> 00:23:58,770

Hai preso a pugni una?

437

00:24:02,065 --> 00:24:05,026

Sì, ma non conosci la storia.

438

00:24:05,110 --> 00:24:06,945

Stava bullizzando qualcuno.

439

00:24:07,529 --> 00:24:09,322

Ok, senti.

440

00:24:09,406 --> 00:24:12,325
Scrivi all'ufficio ammissioni,
io farò il possibile.

441

00:24:12,409 --> 00:24:15,370
Qui c'è tolleranza zero verso la violenza.

442

00:24:15,453 --> 00:24:17,747
Non voglio darti false speranze.

443

00:24:17,831 --> 00:24:19,207
Ora devo lasciarti.

444

00:24:26,840 --> 00:24:28,049
Ciao, amore.

445

00:24:30,135 --> 00:24:31,344
Miles?

446

00:24:41,980 --> 00:24:45,650
Non ce la faccio più. Mi dispiace.
Ho preso la TV e le lenzuola. Sono mie.

447

00:24:48,778 --> 00:24:53,533
Lei è la nostra nipote più piccola,
Charlie, che è il diminutivo di Charlotte.

448

00:24:53,617 --> 00:24:55,869
- Carina!
- Quanti nomi insoliti ultimamente.

449

00:24:55,952 --> 00:24:58,455
Quando Casey andava all'asilo,

450

00:24:58,538 --> 00:25:00,540
c'era una bambina che si chiamava Key.

451

00:25:00,624 --> 00:25:01,750
- Vero!
- Sì.

452

00:25:01,833 --> 00:25:04,669

- Femmina o maschio?

- Non ne eravamo sicuri i primi tempi.

453

00:25:06,046 --> 00:25:09,174

Era una ragazzina deliziosa. Erano amiche.

454

00:25:09,257 --> 00:25:11,259

- Tanto carina!

- I ragazzi come stanno?

455

00:25:11,885 --> 00:25:13,553

- Stanno bene.

- Sì.

456

00:25:13,637 --> 00:25:16,556

Casey forse entrerà alla Clayton Prep...

457

00:25:17,140 --> 00:25:18,391

...come atleta.

458

00:25:18,475 --> 00:25:21,353

- Abbiamo visto il campus.

- Una borsa di studio?

459

00:25:21,436 --> 00:25:22,479

- Sì.

- Bello.

460

00:25:22,562 --> 00:25:25,398

- Ottimo.

- È stato bello stare un po' con Casey,

461

00:25:25,482 --> 00:25:28,526

perché siamo sempre concentrati su Sam.

462

00:25:28,610 --> 00:25:30,737

- Perché? Cos'ha Sam?

- Sta bene.

463

00:25:30,820 --> 00:25:32,489

- Altra sangria?

- No, grazie.

464

00:25:32,572 --> 00:25:34,532
Ora non mi racconta più niente.

465

00:25:34,616 --> 00:25:37,118
D'un tratto,
sono diventata obsoleta. Ha 18 anni!

466

00:25:38,119 --> 00:25:39,162
Perciò...

467

00:25:39,746 --> 00:25:43,375
Ora ci sono le ragazze e gli appuntamenti.

468

00:25:43,458 --> 00:25:45,043
Problemi.

469

00:25:46,878 --> 00:25:49,798
Soprattutto con Sam,
perché con lui è tutto più...

470

00:25:49,881 --> 00:25:50,966
Perché?

471

00:25:52,008 --> 00:25:53,051
Per l'autismo.

472

00:25:53,134 --> 00:25:54,177
Cosa?

473

00:25:54,970 --> 00:25:55,804
È autistico?

474

00:25:57,973 --> 00:25:59,057
Sì.

475

00:26:09,567 --> 00:26:12,487
Lavori con Chuck da oltre cinque anni

476

00:26:12,570 --> 00:26:14,197

e non è mai venuto fuori?

477

00:26:14,281 --> 00:26:16,700
No, non parliamo di quelle cose.

478

00:26:18,702 --> 00:26:19,619
Ho capito.

479

00:26:19,703 --> 00:26:20,704
Che hai capito?

480

00:26:20,787 --> 00:26:22,038
Come il mio amico Diego.

481

00:26:22,122 --> 00:26:25,083
Ricordi Diego
che lavorava con me al salone?

482

00:26:25,166 --> 00:26:26,001
Sì.

483

00:26:26,084 --> 00:26:29,045
Ci ha messo più di un anno
per dirmi che era gay.

484

00:26:29,129 --> 00:26:31,840
Si vergogna ancora molto
della sua sessualità.

485

00:26:32,507 --> 00:26:34,884
Per lui è un problema parlarne al lavoro.

486

00:26:34,968 --> 00:26:37,846
Lavora da un parrucchiere
e si vergogna di essere gay?

487

00:26:37,929 --> 00:26:41,975
È lo stesso con te.
Non ne parli perché te ne vergogni.

488

00:26:42,058 --> 00:26:43,268
Io non mi vergogno.

489

00:26:43,852 --> 00:26:45,729
Non ho nulla di cui vergognarmi.

490

00:26:46,354 --> 00:26:47,314
Chiaro?

491

00:26:47,397 --> 00:26:49,107
Preferisco tenere il lavoro

492

00:26:49,190 --> 00:26:51,443
separato dalla mia vita privata.

493

00:26:51,526 --> 00:26:52,819
Sono fatto così.

494

00:26:52,902 --> 00:26:53,862
Sono un uomo.

495

00:26:53,945 --> 00:26:56,072
Io non potrei mai fare così

496

00:26:56,156 --> 00:26:59,367
con un collega che vedo ogni giorno
e di cui sono amica.

497

00:26:59,451 --> 00:27:01,077
Fa parte della mia identità.

498

00:27:01,161 --> 00:27:03,121
- Sì, ma forse è sbagliato.
- Come?

499

00:27:03,204 --> 00:27:06,207
Per te tutto ruota intorno
al fatto che sei una mamma.

500

00:27:06,291 --> 00:27:10,003
Ogni tanto dovresti provare a vederti
anche come persona indipendente.

501

00:27:10,086 --> 00:27:12,088
Io sono una persona indipendente.

502
00:27:12,172 --> 00:27:13,715
Non credo che tu lo sia.

503
00:27:13,798 --> 00:27:16,009
Tutto è solo Sam qui, l'autismo là...

504
00:27:16,092 --> 00:27:18,428
Fai un passo indietro e vivi la tua vita.

505
00:27:23,058 --> 00:27:26,019
Ci metto tempo ad accettare le cose nuove,

506
00:27:26,102 --> 00:27:28,396
ma quando mi abituo...

507
00:27:29,105 --> 00:27:30,273
...poi ci conto.

508
00:27:41,201 --> 00:27:42,118
Paige?

509
00:27:42,202 --> 00:27:44,162
Scusi, stiamo facendo lezione!

510
00:27:44,245 --> 00:27:46,956
- Sam, cosa ci fai qui?
- In francese!

511
00:27:48,124 --> 00:27:50,251
Sam, che ci fai qui?

512
00:27:50,335 --> 00:27:52,754
- Chi è questo ragazzo?
- Il mio ex.

513
00:27:52,837 --> 00:27:53,963
Merda.

514

00:27:56,132 --> 00:28:00,845
Paige, ho parlato con il direttore
al lavoro e con la mia terapeuta.

515

00:28:00,929 --> 00:28:04,557
Ho capito che anche se ho odiato

516

00:28:04,641 --> 00:28:08,144
che toccassi le mie cose
e che mi abbia rubato la felpa,

517

00:28:08,228 --> 00:28:10,105
odio ancora di più che te ne sia andata.

518

00:28:11,356 --> 00:28:13,316
- Oh!
- Niente "oh".

519

00:28:14,317 --> 00:28:19,114
Ora ho capito anche
che alle ragazze piace indossare qualcosa

520

00:28:19,197 --> 00:28:22,117
che gli ricordi i loro ragazzi
quando non ci sono.

521

00:28:22,200 --> 00:28:25,370
Perciò vorrei darti questa collana.

522

00:28:25,453 --> 00:28:28,039
La ragazza di Zahid
mi ha fatto uno sconto da Claire's.

523

00:28:29,582 --> 00:28:31,000
Mademoiselle Hardaway!

524

00:28:55,650 --> 00:28:56,735
Buon compleanno!

N SERIES

ATYPICAL



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.